



Europäischer Fonds für regionale Entwicklung 2014-2020		Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale 2014-2020
Operationelles Programm “Investitionen in Wachstum und Beschäftigung”		Programma operativo “Investimenti a favore della crescita e dell’occupazione”
Prioritätsachse 1 “Forschung und Innovation”		Asse prioritario 1 “Ricerca e innovazione”
Investitionspriorität 1a		Priorità di investimento 1a
Investitionspriorität 1b		Priorità di investimento 1b
EFRE AUFRUF 2019 Forschung und Innovation		BANDO FESR 2019 Ricerca e innovazione



EFRE-AUFRUF 2019		BANDO FESR 2019
<i>I. ABSCHNITT</i>		<i>CAPO I</i>
<i>ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN</i>		<i>DISPOSIZIONI GENERALI</i>
<i>Art. 1</i>		<i>Art. 1</i>
<i>Rechtsgrundlage</i>		<i>Normativa di riferimento</i>
1. Grundlage des vorliegenden Aufrufes sind:		1. Il presente bando fa riferimento:
a) die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 i.G.F. des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds;		a) al regolamento (UE) n. 1303/2013 s.m.i. del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca;
b) die Verordnung (EU) Nr. 1301/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und mit besonderen Bestimmungen hinsichtlich des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“;		b) al regolamento (UE) n. 1301/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni relativamente al Fondo europeo di sviluppo regionale e disposizioni specifiche concernenti l'obiettivo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione";
c) das operationelle Programm „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, Achse 1 „Forschung und Innovation“, Investitionspriorität 1a sowie 1b, welches von der Europäischen Kommission mit Beschluss C (2015) 902 von 12. Februar 2015 genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 10. März 2015 zur Kenntnis genommen wurde;		c) al Programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, Asse 1 "Ricerca e innovazione", priorità di investimento 1a e priorità di investimento 1b, approvato con decisione della Commissione europea C (2015) 902 del 12 febbraio 2015, e presa atto con deliberazione della Giunta Provinciale del 10 marzo 2015, n. 259;
Der genannte Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2015) 902 wurde durch den Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2018) 5158 vom 27. Juli 2018 geändert. Genannter Durchführungsbeschluss wurde von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 889 vom 11. September 2018 zur Kenntnis genommen;		La decisione di esecuzione della Commissione europea C(2015) 902 citata è stata modificata dalla decisione di esecuzione della Commissione europea C(2018) 5158 del 27 luglio 2018. La Giunta provinciale ha preso atto della succitata decisione di esecuzione con delibera n. 889 del 11 settembre 2018.
d) Art. 9 und 10 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006 Nummer 14 "Forschung und Innovation" in geltender Fassung;		d) agli articoli 9 e 10 della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14 "Ricerca e Innovazione" e successive modifiche;
e) die Anwendungsrichtlinien zur Förderung der Innovation, die mit Beschluss der		e) ai criteri di attuazione relativi alla promozione dell'innovazione, approvati con deliberazione



Landesregierung vom 8. Mai 2018 Nr. 397 genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol am 24. Mai 2018 veröffentlicht worden sind, abgeändert mit Beschluss der Landesregierung vom 20. November 2018 Nr. 1177;	della Giunta Provinciale dell'8 maggio 2018, n. 397, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 24 maggio 2018, modificati con deliberazione della Giunta Provinciale del 20 novembre 2018, n.1177;
f) die Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung, die mit Beschluss der Landesregierung vom 25. September 2018 Nr. 955 genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol am 4. Oktober 2018 Nr. 40 veröffentlicht worden sind;	f) ai criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica, approvati con deliberazione della Giunta Provinciale del 25 settembre 2018, n. 955, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 4 ottobre 2018, n. 40;
g) Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) (ABl. EU L 187/1 vom 26. Juni 2014).	g) al regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 107 e 108 (regolamento generale di esenzione per categoria) (GU UE L 187/1 del 26 giugno 2014).
2. Sofern die Förderungen eine staatliche Beihilfe darstellen, werden diese unter Beachtung des "Unionsrahmens für staatliche Beihilfen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation" (2014/C 198/01) gegeben, der im Amtsblatt der Europäischen Union C 198 vom 27. Juni 2014 genehmigt und erschienen ist.	2. Nel caso che le agevolazioni rappresentino un aiuto di stato, esse saranno concesse in osservanza della "Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione" (2014/C 198/01), approvata e pubblicata sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 198 del 27 giugno 2014.
3. Im Falle sich nicht vollständig deckender Regelungen auf gemeinschaftlicher und Landesebene, finden die Bestimmungen der einschlägigen EU-Verordnungen sowie nachfolgend jene des operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen Anwendung.	3. Nel caso esistano regolamentazioni a livello comunitario e provinciale che non coincidono esattamente fra di loro, saranno applicate le disposizioni dei relativi regolamenti europei e conseguentemente le disposizioni del Programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano.
<i>Art. 2</i>	<i>Art. 2</i>
<i>Ziele des Aufrufs</i>	<i>Obiettivi del bando</i>
1. Die Autonome Provinz Bozen unterstützt in Einklang mit ihrer mit Beschluss der Landesregierung Nr. 296 am 17. März 2015 genehmigten "Smart Specialisation Strategie" (in Folge S3) folgende Initiativen zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung und der Innovation zugunsten des Landesgebietes:	1. La Provincia autonoma di Bolzano, in coerenza con la strategia "Smart Specialisation Strategy per la Provincia autonoma di Bolzano", approvata con deliberazione della Giunta Provinciale del 17 marzo 2015, n. 296 (di seguito S3), promuove con il presente bando le seguenti iniziative per il sostegno alla ricerca scientifica e all'innovazione a vantaggio del territorio locale:
a) die Realisierung von Infrastrukturen, die zur Entwicklung des Landessystems der Forschung und Innovation beitragen, um die Gründung innovativer Unternehmen, zu begünstigen	a) la realizzazione di infrastrutture funzionali allo sviluppo del sistema provinciale della ricerca e dell'innovazione per favorire la nascita di imprese innovative (priorità di investimento 1a).



(Investitionspriorität 1a).		
b) die Umsetzung von Projekten im Bereich Forschung, Entwicklung und Innovation, die in Kooperation zwischen einem oder mehreren Unternehmen und mindestens einer Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen der Provinz Bozen durchgeführt werden (Investitionspriorität 1b).		b) la realizzazione di progetti di ricerca, sviluppo e innovazione eseguiti in cooperazione tra una o più imprese e almeno un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza della provincia di Bolzano (priorità d'investimento 1b).
2. Der vorliegende Aufruf fördert nur die Umsetzung von Initiativen im Zusammenhang mit den folgenden Spezialisierungsbereichen, die im Rahmen der S3 Strategie für Südtirol identifiziert worden sind:		2. Il presente bando promuove solo la realizzazione di iniziative inerenti le seguenti aree di specializzazione identificate per l'Alto Adige nell'ambito della strategia S3:
a) Energie und Umwelt;		a) energia e ambiente;
b) Lebensmitteltechnologien;		b) tecnologie agroalimentari;
c) Alpine Technologien;		c) tecnologie alpine;
d) Natürliche Kurbehandlungen und Medizintechnik;		d) trattamenti di cura naturali e tecnologie medicali;
e) Informations- und Kommunikationstechnologie und Automation;		e) ICT e automation;
f) Kreativwirtschaft.		f) industrie creative.
<i>Art. 3</i>		<i>Art. 3</i>
<i>Förderfähige Vorhaben</i>		<i>Iniziative ammissibili ad agevolazione</i>
1. Im Bereich der Investitionspriorität 1a) sind Vorhaben förderfähig, die unter die Maßnahme 1.5.1 („Unterstützung von Forschungsinfrastruktur, die für die Landessysteme als kritisch/ausschlaggebend angesehen werden“) fallen, welche die Realisierung von Infrastrukturen betreffen. Ziel ist es, durch die Verbesserung der Rahmenbedingungen, welche innovative Unternehmen begünstigen, einen wesentlichen Beitrag zur Entwicklung des Landessystems der Forschung und Innovation zu leisten.		1. Nell'ambito della priorità d'investimento 1a), sono ammissibili iniziative che rientrano nell'azione 1.5.1 (“Sostegno alle infrastrutture della ricerca considerate critiche/cruciali per il sistema provinciale”), che riguardano la realizzazione di infrastrutture. L'obiettivo è dare un contributo sostanziale allo sviluppo del sistema provinciale della ricerca e dell'innovazione, migliorando le condizioni che favoriscano le imprese innovative.
2. Im Bereich der Investitionspriorität 1b) sind Projekte förderfähig, die unter die Maßnahme 1.1.4 „Unterstützung der Kooperationstätigkeiten im Bereich F&E zur Entwicklung neuer nachhaltiger Technologien, Produkte und Dienstleistungen“ fallen und in Kooperation zwischen Unternehmen und Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen der Provinz Bozen durchgeführt werden.		2. Nell'ambito della priorità d'investimento 1b) sono ammissibili iniziative che rientrano nell'azione 1.1.4 “Sostegno alle attività collaborative di R&S per lo sviluppo di nuove tecnologie sostenibili, di nuovi prodotti e servizi” e sono eseguite in cooperazione tra imprese e organismi di ricerca e diffusione della conoscenza della provincia di Bolzano.
3. Projekte, deren Gesamtkosten weniger als 400.000,00 Euro (vierhunderttausend Euro)		3. Non vengono ammessi a finanziamento i progetti, che prevedano costi complessivi inferiori



betragen, sind nicht förderfähig.		a 400.000,00 Euro (quattrocentomila Euro).
<i>Art. 4</i>		<i>Art. 4</i>
<i>Begünstigte innerhalb der Investitionspriorität 1a)</i>		<i>Beneficiari relativi alla priorità di investimento 1a)</i>
1. Begünstigte der Förderungen zur Unterstützung der wissenschaftlichen Forschung sind Forschungseinrichtungen und Wissenstransferinstitutionen, die in der Provinz Bozen angesiedelt sind.		1. Beneficiari delle agevolazioni a sostegno della ricerca scientifica sono organismi di ricerca e di diffusione della conoscenza situati nella provincia di Bolzano.
<i>Art. 5</i>		<i>Art. 5</i>
<i>Begünstigte innerhalb der Investitionspriorität 1b)</i>		<i>Beneficiari relativi alla priorità di investimento 1b)</i>
1. Die Begünstigten für Förderungen zur Unterstützung der Innovation sind:		1. Beneficiari delle agevolazioni a sostegno dell'innovazione sono:
a) in jeder beliebigen Form gegründete kleine, mittlere und große Unternehmen, mit Produktionseinheit in Südtirol, sofern die Forschungstätigkeit vorwiegend in Südtirol durchgeführt wird und die Unternehmen ordnungsgemäß im Handelsregister der Handelskammer Bozen eingetragen sind in Kooperation mit mindestens einer Forschungs- und Wissenstransferinstitution der Provinz Bozen;		a) le piccole, medie e grandi imprese, in qualsiasi forma costituite, con unità produttiva in provincia di Bolzano, purché l'attività di ricerca sia eseguita prevalentemente in provincia di Bolzano e le imprese siano regolarmente iscritte al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano in cooperazione con almeno un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza della provincia di Bolzano;
b) Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen, die ihren Sitz in der Provinz Bozen haben und geeignete Strukturen aufweisen, um Forschungs- und Wissenstransferaktivitäten im Landesgebiet betreiben zu können, im Rahmen der Kooperation wie laut Absatz a).		b) Organismi di ricerca e diffusione della conoscenza che abbiano sede e strutture idonee per svolgere attività di ricerca e trasferimento sul territorio della provincia di Bolzano, nell'ambito della cooperazione secondo comma a).
<i>Art. 6</i>		<i>Art. 6</i>
<i>Kooperation zwischen den Begünstigten (Investitionspriorität 1b)</i>		<i>Cooperazione tra i beneficiari (priorità d'investimento 1b)</i>
1. Dem Projektantrag muss eine unterschriebene Kooperationsvereinbarung zwischen den Projektpartnern - Forschungs- und Wissenstransferinstitution sowie dem/n Unternehmen - beigefügt werden.		1. La domanda di progetto deve essere accompagnata da un accordo di cooperazione firmato tra i partner di progetto - l'organismo di ricerca/diffusione della conoscenza e la/le impresa/e.
2. Förderfähig sind Kooperationsformen, die entweder schon bestehen oder sich vor bzw. bei Projekteinreichung in Form einer Bietergemeinschaft (nachfolgend BG genannt), einer zeitweiligen Zweckgemeinschaft (nachfolgend ZZG genannt), einer losen Kooperation oder anhand eines Netzwerkvertrages zusammenschließen.		2. Sono ammissibili a finanziamento le forme di cooperazione già costituite o da costituire prima o al momento della presentazione del progetto in forma di associazione temporanea di impresa (di seguito ATI), di associazione temporanea di scopo (di seguito ATS), di contratto di rete o di semplice cooperazione.



<p>3. Unternehmen sowie Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen, die ihren Rechtssitz oder ihre Produktionseinheit nicht in der Provinz Bozen haben, können ebenfalls Teil einer BG oder ZZG sein oder einen Netzwerkvertrag oder eine lose Kooperation abschließen, erhalten jedoch keine Förderung. Die Bestimmungen unter Artikel 5 müssen eingehalten werden.</p>		<p>3. Alle ATI o alle ATS o alle aggregazioni in forma di contratto di rete o di semplice cooperazione possono partecipare anche imprese o organismi di ricerca e diffusione della conoscenza privi di sede legale o unità produttiva in provincia di Bolzano, fermo restando che questi ultimi non possono ricevere agevolazioni. Le disposizioni dell'articolo 5 devono essere rispettate.</p>
<p>4. Die Gründung einer BG oder einer ZZG oder eines Netzwerkvertrages oder einer losen Kooperation muss mit der zeitgleichen Erteilung eines gemeinsamen Sonderauftrags mit Vertretungsmacht laut Artikel 1704 des ZGB seitens der Projektträger an den federführenden Partner für alle Beziehungen gegenüber der öffentlichen Verwaltung erfolgen.</p>		<p>4. La costituzione in forma di ATI o di ATS o di contratto di rete o di semplice cooperazione deve avvenire con il contestuale conferimento al partner capofila, da parte degli aderenti, di un mandato collettivo speciale con rappresentanza ai sensi dell'articolo 1704 del codice civile per tutti i rapporti con l'Amministrazione provinciale.</p>
<p>5. Im Falle von BG oder ZZG oder Netzwerkvertrag oder einer losen Kooperation muss der Gründungsakt mindestens folgende Angaben enthalten:</p>		<p>5. In caso di ATI o ATS o di contratto di rete o di semplice cooperazione l'atto costitutivo deve contenere almeno le seguenti indicazioni:</p>
<p>a) die Angabe der teilnehmenden Unternehmen und Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen, mit genauer Angabe der federführenden Einrichtung und der Partner;</p>		<p>a) l'indicazione delle imprese e degli organismi di ricerca e diffusione della conoscenza aderenti, con l'identificazione dell'ente capofila e dei partner;</p>
<p>b) die Aufteilung der von den einzelnen Partnern im Rahmen des Projekts durchzuführenden Tätigkeiten;</p>		<p>b) la ripartizione delle attività che ciascun aderente ha il compito di svolgere nell'ambito del progetto;</p>
<p>c) die Aufteilung der von den einzelnen am Projekt teilnehmenden Partnern zu tragenden Kosten;</p>		<p>c) la suddivisione dei costi a carico di ciascun aderente al progetto;</p>
<p>d) die Klärung der Aspekte betreffend die Eigentumsrechte sowie die Rechte für die Nutzung und die Verbreitung der Ergebnisse.</p>		<p>d) la definizione degli aspetti riguardanti la proprietà, l'utilizzo e la diffusione dei risultati del progetto.</p>
<p>6. Die Förderung wird zu Gunsten der federführenden Einrichtung zweckgebunden und ausgezahlt. Diese verteilt ausgezahlte Förderung aufgrund der pro Partner anerkannten Kosten.</p>		<p>6. L'agevolazione è impegnata e liquidata a favore dell'ente capofila. Esso distribuisce l'agevolazione liquidata agli aderenti in base ai costi ammessi per aderente.</p>
<p>7. Der federführende Begünstigte ist gegenüber der Verwaltungsbehörde für die Einreichung und ordnungsgemäße Abwicklung des Projektes, für eventuelle Unregelmäßigkeiten und für die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen verantwortlich.</p>		<p>7. L'ente capofila è responsabile dinanzi all'Autorità di gestione per la presentazione e per il corretto svolgimento del progetto e per l'adempimento delle norme legislative e risponde di eventuali irregolarità.</p>
<p><i>Art. 7</i></p>		<p><i>Art. 7</i></p>
<p><i>Dauer des Aufrufs</i></p>		<p><i>Durata del bando</i></p>
<p>1. Der Aufruf beginnt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und endet am 30.01.2020 um 12:00:00 Uhr.</p>		<p>1. Il bando si apre il giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e si chiude il 30.01.2020 alle ore 12:00:00.</p>



<p>2. Aufgrund der Bewertung werden jedem eingereichten Vorhaben Punkte zugeteilt. Grundsätzlich sind alle Ansuchen förderfähig, welche die laut Artikel 15 des vorliegenden Aufrufs vorgesehene Mindestpunktzahl erreichen. Sie werden mit abnehmender Punktzahl gelistet und werden fortlaufend bis zur Erschöpfung der bereitgestellten finanziellen Mittel einer jeden Investitionspriorität (1a und 1b) finanziert.</p>		<p>2. Sulla base della valutazione saranno assegnati i punteggi a ciascuna iniziativa presentata. Generalmente sono ammesse a finanziamento tutte le domande che raggiungono il punteggio minimo previsto nell'articolo 15 del presente bando. Esse entrano in graduatoria in ordine decrescente di punteggio e saranno finanziate fino all'esaurimento dei fondi messi a disposizione per ciascuna priorità di investimento 1a) e 1b).</p>
<i>Art. 8</i>		<i>Art. 8</i>
<i>Finanzielle Mittel</i>		<i>Dotazione finanziaria</i>
<p>1. Der vorliegende Aufruf wird wie folgt finanziert:</p> <p>a) mit Mitteln des Operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 finanziert, welches sich ausfolgenden Anteilen zusammensetzt:</p> <p>50% EU-Mittel 35% nationale Mittel 15% Landesmittel.</p> <p>b) mit Landesmitteln in Form von Overbooking</p>		<p>1. Il presente bando trova finanziamento attraverso:</p> <p>a) il Programma operativo “Investimenti a favore della crescita e dell’occupazione” FESR 2014-2020, che è così composto:</p> <p>50% fondi europei 35% fondi nazionali 15% fondi provinciali</p> <p>b) Fondi provinciali attraverso overbooking</p>
<p>2. Die bereitgestellten Mittel für Projekte im Bereich der Forschungsinfrastruktur belaufen sich auf 3.000.000,00 Euro (drei Millionen Euro) (Investitionspriorität 1a).</p>		<p>2. Lo stanziamento per la realizzazione di infrastrutture di ricerca è pari a 3.000.000,00 Euro (tre milioni di Euro) (priorità di investimento 1a).</p>
<p>3. Die bereitgestellten Mittel für Kooperationsprojekte im Bereich Forschung, Entwicklung und Innovation belaufen sich auf 2.000.000,00 Euro (zwei Millionen Euro) (Investitionspriorität 1b).</p>		<p>3. Lo stanziamento per la realizzazione di progetti di ricerca, sviluppo e innovazione è pari a 2.000.000,00 Euro (due milioni di Euro), (priorità di investimento 1b).</p>
<p>4. Der Lenkungsausschuss des EFRE Programms kann, nach Auslastung der Mittel in einer Investitionspriorität und um die bestmögliche Programmumsetzung zu garantieren, eine Verschiebung der Mittel zwischen den beiden Investitionsprioritäten vornehmen.</p>		<p>4. Il Comitato di pilotaggio del programma FESR può dopo esaurimento dei fondi in una priorità d’investimento e con il fine di garantire la miglior attuazione del programma disporre un trasferimento di fondi fra le due priorità d’investimento.</p>
<i>Art. 9</i>		<i>Art. 9</i>
<i>Auswahlkriterien</i>		<i>Criteri di selezione</i>
<p>Die Auswahlkriterien sind im Dokument „Methodik und Auswahlkriterien der Vorhaben“, angeführt, welches vom Begleitausschuss des</p>		<p>I criteri di selezione e di valutazione sono indicati nel documento “metodologia e criteri di selezione delle operazioni”, approvato dal Comitato di</p>



EFRE-Programms genehmigt wurde und das unter folgendem Link ¹ abrufbar ist.		Sorveglianza del programma FESR e sono consultabili attraverso il seguente link ² .
<i>Art. 10</i>		<i>Art. 10</i>
<i>Höchstdauer der Projekte</i>		<i>Durata massima dei progetti</i>
1. Die Zuschussfähigkeit der Ausgaben startet mit dem Projektbeginn, welcher nach dem Datum der Einreichung des Projektantrages liegt oder mit diesem übereinstimmt.		1. L'ammissibilità della spesa decorre dalla data dell'inizio progetto che è successiva o coincide con la data di presentazione della proposta progettuale.
2. Die Maßnahmen müssen in einem maximalen Zeitraum von zwei Jahren ab Datum des Genehmigungsdekrets der Projekte vom Begünstigten durchführbar sein.		2. Dalla data del decreto di approvazione dei progetti decorre il termine massimo di due anni , entro il quale devono essere realizzabili.
3. Innerhalb von 90 Tagen nach Projektende muss die abschließende Ausgabenabrechnung zum durchgeführten Projekt vorgelegt werden.		3. Dalla data di fine progetto decorre il termine di 90 giorni per presentare tutta la documentazione conclusiva di spesa relativa all'iniziativa realizzata.
4. Die Projektdauer kann aufgrund von gerechtfertigten Gründen verlängert werden, vorbehaltlich der Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde.		4. La durata dei progetti può essere prorogata per giustificati motivi e previa autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione.
2. ABSCHNITT		CAPO II
ZULÄSSIGE AUSGABEN UND FÖRDERINTENSITÄT		SPESE AMMISSIBILI E INTENSITÀ D'AGEVOLAZIONE
<i>Art. 11</i> <i>Zulässige Ausgaben</i>		<i>Art. 11</i> <i>Spese ammissibili</i>
1. Für die Förderfähigkeit der Ausgaben der in Artikel 3 vorgesehenen Maßnahmen wird im Allgemeinen auf das Dokument "Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln" verwiesen. Die Kosten müssen jeweils einer in diesem Dokument vorgesehenen Kostenkategorie zugeordnet werden.		1. Per gli interventi previsti nell'articolo 3 sono finanziabili i seguenti costi direttamente attribuibili all'iniziativa e regolamentati nel documento "Regole specifiche del programma di ammissibilità della spesa". Le spese devono essere assegnate a una delle categorie di costo previste in tale documento.
2. Im Falle einer Kooperation zwischen Unternehmen und Forschungseinrichtungen (Investitionspriorität 1b) darf die Summe der förderfähigen Kosten eines einzelnen Partners nicht mehr als 80 Prozent der Gesamtkosten eines Projektes betragen.		2. Nella cooperazione tra imprese e organi di ricerca (priorità di investimento 1b) l'ammontare dei costi ammessi ad agevolazione per un singolo partner di progetto non può superare l'80 per cento dei costi totali del progetto.

¹ <http://www.provinz.bz.it/politik-recht-aussenbeziehungen/europa/eu-foerderungen/dokumente-rechtsgrundlagen-efre.asp>
Dieser Link gilt für alle in diesem Dokument verwiesenen Dokumente, welche vom EFRE ausgestellt wurden.

² <http://www.provincia.bz.it/politica-diritto-relazioni-estere/europa/finanziamenti-ue/documenti-normativa-fesr.asp>
Questo link è applicabile per qualsiasi documento firmato FESR.



<i>Art. 12</i>	<i>Art. 12</i>
<i>Förderintensität</i>	<i>Intensità di agevolazione</i>
1. Die Förderintensität für die Initiativen des vorliegenden Aufrufs wird auf der Grundlage der förderfähigen Kosten berechnet und entspricht den in den folgenden Tabellen angegebenen Prozentsätzen:	2. L'intensità di agevolazione per le iniziative promosse dal presente bando è calcolata sulla base dei costi ammissibili ed è pari alle percentuali indicate nelle seguenti tabelle:

Investitionspriorität 1a – Priorità di investimento 1a VORHABEN-INIZIATIVE	MAXIMAL GEWÄHRBARER PROZENTSATZ DER FÖRDERUNG PERCENTUALE MASSIMA DI AGEVOLAZIONE
Infrastrukturen Infrastrutture	100%



Investitionspriorität 1b – Priorità di investimento 1b VORHABEN-INIZIATIVE	NACH UNTERNEHMENSGRÖSSE MAXIMAL GEWÄHRBARER BEIHILFEPROZENTSATZ PERCENTUALE MASSIMA DI AGEVOLAZIONE CONCEDIBILE IN BASE ALLA DIMENSIONE D'IMPRESA			MAXIMAL GEWÄHRBARER PROZENTSATZ DER FÖRDERUNG FUER FORSCHUNGS- und WISSENSTRANSFER- EINRICHTUNGEN PERCENTUALE MASSIMA DI AGEVOLAZIONE ORGANISMI DI RICERCA E DIFUSIONE DELLA CONOSCENZA
	kleines Unternehmen piccola impresa	mittleres Unternehmen media impresa	großes Unternehmen grande impresa	
<p><u>1. Kooperationsprojekte für industrielle Forschung</u></p> <p>Zusammenarbeit zwischen einem Unternehmen und einer Einrichtung für Forschung und Wissensverbreitung</p> <p><u>1. Progetti di cooperazione per ricerca industriale</u></p> <p>collaborazione tra un'impresa e un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza</p>	80%	75%	65%	100%
<p><u>2. Kooperationsprojekte für experimentelle Entwicklung</u></p> <p>Zusammenarbeit zwischen einem Unternehmen und einer Einrichtung für Forschung und Wissensverbreitung</p> <p><u>2. Progetti di cooperazione per sviluppo sperimentale</u></p> <p>collaborazione tra un'impresa e un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza</p>	60%	50%	40%	100%

*Art. 13**Kumulierung*

1. Die in diesem Aufruf vorgesehenen Förderungen dürfen in Bezug auf dieselben zulässigen Kosten untereinander oder mit anderen von Staats-, Regional-, Landes- oder EU-Bestimmungen vorgesehenen oder wie auch immer von öffentlichen Körperschaften oder Einrichtungen gewährten Förderungen kumuliert werden, wenn die nach diesem Aufruf zulässige maximale Förderintensität dadurch nicht überschritten wird.

III. ABSCHNITT**EINREICHUNG UND BEWERTUNG DER FÖRDERANTRÄGE***Art. 14**Einreichung der Anträge*

1. Der Antragsteller (bzw. der federführende Partner) legt das Ansuchen um Förderung der Verwaltungsbehörde vor, indem er das dafür zur Verfügung gestellte **Onlinesystem (coheMON)**, abrufbar über den URL <https://fesr-efre.civis.bz.it/> nutzt und dieses elektronisch übermittelt.

2. Eine Bestätigungsemail über den Erhalt der Unterlagen wird dem Antragsteller unmittelbar nach Projekteinreichung zugesandt. Es ist nach dem Absenden nicht mehr möglich, den Antrag zu ändern.

*Art. 15**Bewertungsverfahren*

1. Für die Bewertung der Projekte durch den Lenkungsausschuss des EFRE-Programms werden die jeweiligen Kriterien der Investitionspriorität angewandt, für die jeweils eine eigene Rangordnung erstellt wird:

a) Investitionspriorität 1a):

Projektanträge, die eine **Mindestpunktzahl** von **60** Punkten nicht erreichen oder eine „ungenügende“ Bewertung im technischen Auswahlkriterium E.1) aufweisen, werden abgelehnt;

b) Investitionspriorität 1b):

Projektanträge, die eine **Mindestpunktzahl** von **60** Punkten nicht erreichen oder in den technischen Auswahlkriterien E.1) oder E.2) eine

*Art. 13**Cumulo*

1. Le agevolazioni di cui al presente bando sono cumulabili tra loro o con altre agevolazioni previste da normative statali, regionali, provinciali o dell'Unione europea o comunque concesse da enti o istituzioni pubblici a valere sugli stessi costi ammessi, qualora tale cumulo non dia luogo ad agevolazioni di intensità superiore al livello fissato dal presente bando.

CAPO III**PRESENTAZIONE E VALUTAZIONE DELLE DOMANDE DI AGEVOLAZIONE***Art. 14**Presentazione delle domande di agevolazione*

1. Il richiedente (ovvero il partner capofila) presenta la domanda di agevolazione all'Autorità di gestione utilizzando il **sistema online** messo a disposizione (sistema **coheMON** raggiungibile all'URL <https://fesr-efre.civis.bz.it/> e la inoltra per via telematica.

2. Una e-mail conferma la ricezione dei documenti e viene inviata al richiedente, subito dopo la presentazione. Non è più possibile modificare la domanda di agevolazione una volta inviata.

*Art. 15**Procedura di valutazione*

1. Per la valutazione delle domande da parte del comitato di pilotaggio del programma FESR saranno applicati rispettivamente i criteri di ciascuna priorità di investimento, per ciascuna delle quali saranno predisposte graduatorie separate:

a) priorità di investimento 1a):

Le domande che non raggiungono il **punteggio minimo** di **60** punti o che presentano una valutazione "insufficiente" nel criterio tecnico di selezione E.1) vengono rigettate;

b) priorità di investimento 1b):

Le domande che non raggiungono il **punteggio minimo** di **60** punti o che presentano una valutazione "insufficiente" nei criteri tecnici di



„ungenügende“ Bewertung aufweisen, werden abgelehnt.

2. Der Lenkungsausschuss des EFRE-Programms kann den Antragstellern für die Umsetzung der Vorhaben zwingende Bedingungen vorschreiben, die im Einklang mit den Bewertungskriterien stehen und dann als Voraussetzung für die Genehmigung des Finanzierungsantrages gelten.

3. Bei Punktegleichheit wird die chronologische Reihenfolge der Einreichung der Projektanträge berücksichtigt.

4. Die Bewertung besteht aus 2 Phasen, der formellen Bewertung und der Bewertung der Auswahlkriterien.

5. In der **ersten Phase** wird überprüft, ob der Antrag die **formellen Voraussetzungen** für die Zulassung aufweist. Die Verwaltungsbehörde überprüft die Erfüllung der entsprechenden Kriterien im coheMON-System. Im Fall einer negativen Bewertung in dieser Phase wird das Projekt abgelehnt und kann nicht weiter bewertet werden. Diese Entscheidung ist als definitiv zu betrachten und wird von der Verwaltungsbehörde mittels Dekretes formalisiert. Der Antragsteller wird über die Ablehnung des Antrags informiert.

6. Die für die darauffolgende Phase zugelassenen Antragsteller, werden zum Zwecke der Vorstellung der entsprechenden Vorhaben befragt.

7. Die **zweite Phase** der Bewertung erlaubt es, den Projektanträgen eine **Punktezahl** zuzuweisen, die sich aus den Bewertungskriterien wie laut Artikel 9 des vorliegenden Dokuments zusammensetzt. Es werden dabei die obligatorischen strategischen, operativen und technischen Aspekte sowie Querschnittsprinzipien bewertet. Ebenso berücksichtigt werden die Aspekte der Anwendbarkeit der Normen über Staatsbeihilfen und eventuelle Nettoeinnahmen. Diese beiden Aspekte sind nicht unter den Auswahlkriterien angeführt, da sie keine Auskunft über die Qualität der Projekte geben, sondern werden bei der Festlegung der zu vergebenden Förderung für das Projekt angemessen berücksichtigt.

8. In Kohärenz zu den Ergebnissen der Strategischen Umweltprüfung (SUP) werden auch eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt bewertet und die (vorgesehenen) Maßnahmen zur Vermeidung, Eindämmung oder zum Ausgleich derselben berücksichtigt. Diese Maßnahmen werden daraufhin verbindlich im

selezione E.1) o E.2) vengono rigettate.

2. Per la realizzazione delle iniziative il Comitato di pilotaggio del FESR può stabilire condizioni obbligatorie per i richiedenti, in coerenza con i criteri di valutazione delle stesse e come condizione per l'approvazione della domanda di finanziamento.

3. In caso di parità di punteggio è preso in considerazione l'ordine cronologico di presentazione delle proposte progettuali.

4. La procedura di valutazione è divisa in due fasi: valutazione formale e valutazione dei criteri di selezione.

5. Nella **prima fase** viene effettuato il controllo di **ammissibilità formale** per verificare se le proposte soddisfano i requisiti minimi formali. L'Autorità di gestione esegue la valutazione di tali criteri sul sistema coheMON. In caso di valutazione negativa in questa fase il progetto viene respinto e non potrà essere ulteriormente valutato. Tale decisione deve considerarsi definitiva e viene formalizzata con decreto dell'Autorità di gestione. Il richiedente viene informato nel caso la domanda venga respinta.

6. I richiedenti ammessi alla fase successiva di valutazione verranno consultati per la presentazione delle iniziative oggetto della domanda.

7. La **seconda fase** di valutazione consente di assegnare un **punteggio** alle proposte progettuali che si basa su criteri di valutazione di cui agli articoli 9 del presente documento. L'attenzione è posta su aspetti obbligatori, strategici, operativi e tecnici e tiene conto anche dei principi orizzontali. Devono essere tenuti in considerazione nella fase di valutazione anche gli aspetti di applicabilità normativa sugli aiuti di stato e l'eventuale generazione di entrate. Tali aspetti non si ritrovano nei criteri di selezione in quanto non determinano la qualità di una proposta, ma troveranno adeguato riscontro nella determinazione dell'agevolazione da assegnare ad un progetto.

8. In coerenza con gli esiti della valutazione ambientale strategica (VAS) vengono valutati anche eventuali effetti negativi sull'ambiente e le (previste) misure per evitare, ridurre o compensarli. Tali misure verranno poi postulate in modo vincolante nell'ambito della selezione



Rahmen der Auswahl der Projekte eingefordert und überwacht.

9. Die Verwaltungsbehörde, der Maßnahmenverantwortliche, die Umweltbehörde des Programms und die Gleichstellungsrätin bewerten die qualitativen Kriterien, indem sie das coheMON-System nutzen.

10. Der Maßnahmenverantwortliche, d.h. die Landesabteilung 34 „Innovation, Forschung und Universität“, behält sich die Möglichkeit vor, Gutachten von dafür ad hoc beauftragten externen Experten einzuholen.

11. Nach Abschluss dieser 2. Bewertungsphase versammelt sich der Lenkungsausschuss. Den Vorsitz des Lenkungsausschusses hat die Verwaltungsbehörde inne. Er setzt sich zudem aus der Direktorin der Abteilung Europa, dem Maßnahmenverantwortlichen, der Umweltbehörde des Programms und der Gleichstellungsrätin zusammen, bespricht die Bewertungsvorschläge und entscheidet über die endgültige Bewertung. Der Lenkungsausschuss behält sich das Recht vor, sich für die Begutachtung an externe Fachleute zu wenden. Die endgültige Bewertung wird in das coheMON-System eingegeben.

12. Die Verwaltungsbehörde formalisiert die Entscheidungen des Lenkungsausschusses mittels eigenen Dekretes, in welchem die Rangliste der genehmigten und abgelehnten Projekte aufgeführt ist.

13. Die Verwaltungsbehörde informiert den Antragsteller über die Genehmigung oder die Ablehnung des Förderansuchens und begründet diese. Im Fall eines genehmigten Projektes schließt die Verwaltungsbehörde eine Fördervereinbarung mit dem federführenden Projektträger ab. Die Vereinbarung regelt die Pflichten und Rechte sowie den für die Verwaltung des Projektes zu befolgenden Ablauf.

14. Die Liste der genehmigten und nicht genehmigten Projekte wird veröffentlicht.

15. Die Rangliste bleibt bis zum 31.12.2021 bestehen.

Vorhaben aus der Rangliste, welche positiv bewertet wurden, aber wegen Ausschöpfung der bereitgestellten finanziellen Mittel nicht finanzierbar sind, können bei eventuellen Einsparungen oder Ausfällen von Projekten oder falls zur optimalen Programmumsetzung für diese Maßnahmen zusätzliche Landesmittel (overbooking) zur Verfügung gestellt werden, finanziert werden.

dei progetti e monitorati.

9. L'Autorità di gestione, il responsabile della misura, l'Autorità ambientale e la Consigliera di parità valutano i criteri qualitativi utilizzando il sistema digitale coheMON.

10. Il responsabile della misura, ovvero la Ripartizione provinciale 34 "Innovazione, Ricerca e Università" si riserva la facoltà di avvalersi del parere di esperti esterni incaricati ad hoc.

11. A conclusione di questa seconda fase di valutazione si riunisce il Comitato di pilotaggio. Il Comitato di pilotaggio è presieduto dall'Autorità di gestione e composto inoltre dalla direttrice della Ripartizione Europa, dal responsabile di misura, dall'Autorità ambientale e dalla Consigliera di parità. Il Comitato di pilotaggio discute le proposte di valutazione e decide la valutazione definitiva. Il Comitato di pilotaggio si riserva la facoltà di avvalersi dei pareri di esperti esterni. La valutazione finale viene inserita sul sistema coheMON.

12. L'Autorità di gestione formalizza gli esiti del Comitato di pilotaggio con proprio decreto che contiene la graduatoria dei progetti selezionati e respinti.

13. L'Autorità di gestione informa il richiedente sull'approvazione o il rigetto della domanda di agevolazione con relative motivazioni. In caso di approvazione l'Autorità di gestione stipula una convenzione di finanziamento con il titolare di progetto capofila. La convenzione di finanziamento disciplina i diritti, i doveri e le procedure da seguire per la gestione del progetto.

14. L'elenco dei progetti e delle iniziative approvati e non approvati viene pubblicato.

15. La graduatoria rimane valida fino al 31/12/2021.

In caso di eventuali economie o sospensioni di progetti o se, per l'attuazione ottimale del Programma, fossero messi a disposizione per queste misure ulteriori fondi provinciali (overbooking), potranno essere finanziati i progetti in graduatoria valutati positivamente, ma non finanziabili per esaurimento fondi.

Il comitato di pilotaggio nella sua composizione



Der Lenkungsausschuss in achsenspezifischer Zusammensetzung behält sich das Recht vor, nach Bedarf Finanzpläne und Projektlaufzeiten solcher Reserveprojekte im Zuge der Genehmigung anzupassen.

Art. 16

Beizufügende zusätzliche Unterlagen

1. Im Abschnitt „Anlagen“ des Online Antragsportals coheMon müssen folgende Dokumente hochgeladen und wo vorgesehen digital unterschrieben werden:

- a) Projektbeschreibung mit Angaben zum Arbeitsplan und zu den Humanressourcen (max. 20 Seiten); [Vorlage vorhanden]
- b) Zusammensetzung des Forschungsteams und Angabe des/r wissenschaftlichen Verantwortlichen und des Projektmanagers; [Vorlage vorhanden]
- c) Lebensläufe des/r Verantwortlichen des Projektes und/oder des Projektmanagers; [Vorlage vorhanden]
- d) Kostenvoranschläge für Nettobeträge über 15.000,00 Euro;
- e) Kosten- und Investitionsplan; [Vorlage vorhanden]
- f) Erklärung der Unternehmensgröße laut Empfehlung 2003/361/CE der Europäischen Kommission; [Vorlage vorhanden]
- g) Kooperationsvereinbarung; [Beispielmodell vorhanden] – verpflichtende Anlage, wo zutreffend
- h) Berechnung Pauschalsatz Allgemeinkosten;
- i) jedes andere angeforderte Dokument, das für die Beurteilung des Vorhabens nützlich ist.

Wo vorhanden müssen die Vorlagen zu den Anlagen verwendet werden (a, b, c, e, f), die online unter der Beschreibung des Aufrufes³ heruntergeladen werden können.

2. Im Falle von Kooperationsprojekten mit zusätzlichen Partnern ohne Finanzierung durch den vorliegenden Aufruf muss dem Ansuchen eine Erklärung beigelegt werden, die die

spezifika per asse si riserva il diritto di adeguare in base alla necessità i piani finanziari e la durata dei progetti di tale graduatoria di riserva al momento della loro approvazione.

Art. 16

Documentazione aggiuntiva da allegare

1. Nella sezione “allegati” del portale online coheMon devono essere caricati e dove previsto firmati digitalmente i seguenti documenti:

- a) descrizione del progetto con indicazioni del piano lavorativo e delle risorse umane (massimo 20 pagine); [format disponibile]
- b) descrizione del team di lavoro e indicazione del/della responsabile scientifico/a e/o del project manager; [format disponibile]
- c) curriculum vitae del/della responsabile del progetto e/o del project manager; [format disponibile]
- d) preventivi di spesa per importi superiori a 15.000,00 Euro al netto dell'IVA;
- e) piano degli investimenti e dei costi; [format disponibile]
- f) dichiarazione relativa alla dimensione d'impresa ai sensi della raccomandazione 2003/361/CE della Commissione Europea; [allegato disponibile]
- g) accordo di cooperazione; [esempio di modello disponibile] – allegato obbligatorio dove pertinente
- h) calcolo tasso forfettario spese generali;
- i) ogni altro documento richiesto utile alla valutazione dell'iniziativa.

Laddove disponibili dovranno essere utilizzati i format per gli allegati scaricabili online (a, b, c, e, f) sotto la descrizione del bando⁴.

2. In caso di progetto di cooperazione con ulteriori partner non finanziabili dal presente bando, alla domanda va allegata una dichiarazione da parte del partner del progetto

³ <http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/ausschreibungen-aufrufe.asp>

⁴ <http://www.provincia.bz.it/europa/it/finanziamenti-ue/bandi-e-inviti.asp>



Bereitschaft der Partner festlegt, die im Projekt beschriebenen Aktivitäten und Aufgaben umzusetzen.

3. Unvollständige Anträge werden nicht zur Förderung zugelassen. Die Antragsteller, deren Projektanträge die Anforderungen der obligatorischen Kriterien erfüllen, können aufgefordert werden, innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Aufforderung seitens der Verwaltungsbehörde zusätzliche Detailangaben und Erläuterungen nachzureichen. Wird dem nicht Folge geleistet, wird das Projekt abgelehnt.

IV. ABSCHNITT

ABRECHNUNG UND AUSZAHLUNG DER FÖRDERUNG

Art. 17

Abrechnung und Auszahlung der Förderung

1. Die gewährten Förderungen werden nach Vorlage der vorgesehenen digitalen Formulare und vollständigen Unterlagen sowie unter Einhaltung der Anleitungen zur digitalen Rechnungslegung ausbezahlt.

2. Die Fristen für die Zusendung der Informationen für das Monitoring (Projektfortschritt) und für die Zwischenabrechnungen werden in der Fördervereinbarung definiert. Voraussetzung für die Auszahlung der Schlusszahlung sind die Unterlagen wie laut Absatz 1 sowie die Überprüfung der korrekten Umsetzung des Projektes.

3. Erreicht der Antragsteller ohne angemessene Begründung nicht die vorgesehenen Ziele oder setzt er die genehmigten Projektaktivitäten nicht oder nur teilweise um, kann die Förderung ganz oder teilweise widerrufen werden.

4. Im Falle der Zusammenlegung, Abtretung oder Einbringung des Unternehmens oder eines Unternehmenszweiges, einschließlich der geförderten Güter, geht die Förderung an die Rechtsnachfolger über, sofern diese die erforderlichen subjektiven Voraussetzungen besitzen und sich verpflichten, die in diesen Anwendungsrichtlinien vorgesehenen Verpflichtungen einzuhalten.

Art. 18

Änderungen der Kostenkategorien

1. Umschichtungen von Kosten zwischen Kostenkategorien sind unter der Bedingung, dass

enthalten die Verfügbarkeit ad assumere e svolgere le attività e i compiti indicati nel progetto.

3. Le domande incomplete non vengono ammesse ad agevolazione. Ai richiedenti le cui proposte progettuali soddisfano i criteri obbligatori, possono essere chieste specificazioni o chiarimenti, che devono essere forniti pena esclusione entro 15 giorni dal ricevimento della richiesta di integrazione da parte dell'Autorità di gestione.

CAPO IV

RENDICONTAZIONE E LIQUIDAZIONE DELL'AGEVOLAZIONE

Art. 17

Rendicontazione e liquidazione dell'agevolazione

1. Le agevolazioni concesse sono liquidate sulla base della presentazione della modulistica digitale prevista, corredata da tutta la documentazione richiesta e in osservanza delle disposizioni sulla rendicontazione digitale.

2. Le scadenze per l'invio delle informazioni per il monitoraggio (avanzamento progettuale) e per le rendicontazioni intermedie vengono definite nella convenzione di finanziamento. Per la liquidazione della rata a saldo è necessaria la presentazione della documentazione di cui al comma 1 e la verifica della corretta realizzazione del progetto.

3. Qualora il richiedente non raggiunga gli obiettivi previsti oppure non realizzi le attività progettuali approvate senza adeguata motivazione, l'agevolazione può essere interamente o in parte revocata.

4. In caso di fusione, cessione o conferimento di azienda o di ramo di azienda, compresi i beni agevolati, l'agevolazione viene liquidata ai subentranti, sempre che gli stessi dimostrino di essere in possesso dei requisiti soggettivi richiesti dai presenti criteri di attuazione e continuino ad esercitare l'attività per la quale è stata concessa l'agevolazione, assumendosi i relativi obblighi.

Art. 18

Variazioni delle categorie di costo

1. Sono ammesse variazioni tra le diverse voci di costo dei preventivi approvati fino ad un



diese nicht die Natur der finanzierten Initiative oder deren Ziele verändern, bis zu einem Ausmaß von 20% der Kostenkategorie und bis zu 15.000,00 € erlaubt. Umschichtungen in Höhe von mehr als 20% der Kostenkategorie und über 15.000,00 € können nur dann vorgenommen werden, wenn sie vorab von der Verwaltungsbehörde, gegebenenfalls unter Einbeziehung des Maßnahmenverantwortlichen, genehmigt werden.

2. In keinem Fall können die Umschichtungen zu einer Erhöhung der Förderung führen.

Art. 19

Kontrollen

1. Zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Durchführung des geförderten Vorhabens und der Richtigkeit der Erklärungen des Begünstigten werden Verwaltungs- und Vor-Ort-Überprüfungen, gemäß Art. 125 Verordnung (EU) 1303/2013, durchgeführt.

2. Im Rahmen der Überprüfungen kann die Verwaltungsbehörde oder eine von ihr damit beauftragte Stelle die tatsächliche Realisierung des geförderten Vorhabens, das Vorhandensein von Prototypen, Modellen und technischem Dokumentationsmaterial sowie die ordnungsgemäße Verbuchung der betreffenden Güter und Leistungen überprüfen. Bei Bedarf können andere Ämter der Landesverwaltung konsultiert werden.

3. Die Begünstigten verpflichten sich, der Verwaltungsbehörde sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die von dieser zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Förderung als nützlich angesehen werden; bei Nichterfüllung kann die Förderung widerrufen werden.

Art. 20

Widerruf der Förderung

1. Unbeschadet dessen, was die geltenden Gesetzesbestimmungen im Falle einer unrechtmäßigen Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen vorsehen, wird die Förderung widerrufen, wenn die Begünstigten andere als die genehmigten Vorhaben realisiert haben.

2. Die Verstöße, die von den in den Bereichen nationale und Landeskollektivverträge, Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie Rentenversicherung für mitarbeitende Familien-

massimo del 20% della categoria di costo e fino ad un massimo di 15.000,00 €, purché esse non stravolgano la natura o gli obiettivi dell'iniziativa finanziata. Variazioni di un importo che supera il 20% della categoria di costo e superiore a 15.000,00 € possono essere effettuati solo con previa autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione coinvolgendo eventualmente il responsabile di misura.

2. In nessun caso le variazioni potranno portare ad aumenti dell'agevolazione concessa.

Art. 19

Controlli

1. Al fine di verificare la regolare esecuzione delle iniziative ammesse ad agevolazione e la veridicità delle dichiarazioni del beneficiario, saranno effettuati verifiche amministrative e sul posto, come previsto dall'articolo 125 Regolamento (UE) 1303/2013.

2. Nell'ambito delle verifiche, l'Autorità di gestione o un organismo incaricato può verificare l'effettiva realizzazione delle iniziative ammesse ad agevolazione, la presenza di prototipi, campioni e documentazione tecnica, nonché la regolare contabilizzazione dei beni e delle prestazioni in esame. Ove necessario, altri uffici dell'Amministrazione provinciale possono essere consultati.

3. I beneficiari si impegnano a mettere a disposizione dell'Autorità di gestione la documentazione che la stessa riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei presupposti per la concessione dell'agevolazione; in caso contrario l'agevolazione può essere revocata.

Art. 20

Revoca dell'agevolazione

1. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti disposizioni di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'agevolazione viene revocata qualora i beneficiari abbiano realizzato iniziative diverse da quelle ammesse.

2. La violazione accertata dalle strutture competenti in materia di contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, di normative in materia di sicurezza e di tutela della salute sul posto di



mitglieder zuständigen Einrichtungen festgestellt werden, können den vollständigen oder teilweisen Widerruf der Förderung zur Folge haben.

3. Die Verwaltungsbehörde kann auf den Widerruf der Förderung verzichten, wenn der Verstoß gegen die Verpflichtungen auf einen Unfall, Krankheits- oder Todesfall zurückzuführen ist, der die Fortführung der betrieblichen Tätigkeit schwerwiegend und nachhaltig beeinträchtigt.

4. Unter der Voraussetzung, dass die geförderten Investitionen weiterhin zur Ausübung der betrieblichen Tätigkeit verwendet werden, wird auch bei Zusammenlegung, Abtretung oder Einbringung des Unternehmens oder eines Unternehmenszweiges, einschließlich der geförderten Güter, unter der Bedingung, dass der Rechtsnachfolger die verlangten subjektiven Voraussetzungen besitzt und sich verpflichtet, die in diesen Anwendungsrichtlinien vorgesehenen Verpflichtungen zu übernehmen, vom Widerruf der Förderung abgesehen.

Art. 21

Privacy

1. Mit der Einreichung der Projekte erklären die Antragsteller, dass sie gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 Kenntnis davon haben, dass ihre Daten für die Gewährung und Auszahlung der beantragten Förderung gesammelt werden, deren Weiterleitung verpflichtend ist, dass diese in der Abteilung Europa aufbewahrt werden und dass sie für statistische Zwecke oder für die Einbettung in die Register der Landesverwaltung verwendet werden können.

2. Die Teilnehmer erklären, dass Sie über die Rechte wie laut Artikel 7 und 8 des Legislativdekrets Nr. 196/2003 informiert sind, sowie darüber, dass wie laut Artikel 18 desselben Dekretes keine Verpflichtung besteht, eine Einwilligung für die Verarbeitung der Daten zu fordern und auch darüber, dass die Autonome Provinz Bozen, die Verwaltungsbehörde, der Maßnahmenverantwortliche, die Umweltbehörde des Programms, die Gleichstellungsrätin, die Abteilung Europa, der Lenkungsausschuss, deren Beauftragten und/oder Berater auf die Daten, die im Besitz der Antragsteller und projektbezogen sind, vertraulich zugreifen können bzw. verlangen können, dass jene Daten erteilt werden.

lavoro nonché di assicurazioni pensionistiche per i collaboratori familiari, può comportare la revoca intera o parziale dell'agevolazione.

3. L'Autorità di gestione può rinunciare alla revoca dell'agevolazione se la violazione degli obblighi è riconducibile a un caso, quale incidente, malattia o decesso, che pregiudica gravemente e durevolmente la continuazione dell'attività aziendale.

4. Non si procede altresì alla revoca delle agevolazioni, a condizione che gli investimenti agevolati continuino ad essere utilizzati per lo svolgimento dell'attività aziendale, nei casi di fusione, cessione o conferimento di azienda o di ramo di azienda, compresi i beni agevolati, a condizione che il subentrante sia in possesso dei requisiti soggettivi richiesti e dichiarati di assumersi gli obblighi previsti dai presenti criteri di attuazione.

Art. 21

Privacy

1. Con la presentazione dei progetti, i partecipanti dichiarano di essere a conoscenza che, ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, i loro dati sono raccolti per la concessione e l'erogazione dell'agevolazione richiesta, che il loro conferimento è obbligatorio, che gli stessi rimangono depositati presso la Ripartizione Europa e che possono essere trattati per l'inserimento in elaborazioni di tipo statistico o in altri elenchi a disposizione dell'Amministrazione provinciale.

2. I partecipanti dichiarano di essere a conoscenza dei diritti di cui agli articoli 7 e 8 del decreto legislativo n. 196/2003, della non obbligatorietà della richiesta del consenso per il trattamento dei dati, come stabilito dall'articolo 18 del decreto stesso, e del fatto che la Provincia autonoma di Bolzano, l'Autorità di gestione, il responsabile della misura, l'Autorità ambientale, la Consigliera di parità, la Ripartizione Europa, il Comitato di pilotaggio, i loro incaricati e/o consulenti possono accedere, nel rispetto della riservatezza, ai dati in possesso dei richiedenti che ritengano pertinenti al progetto e possono esigere che tali dati siano loro forniti.



3. Die Begünstigten sind darüber informiert, dass sie bei der Einreichung von Dokumenten, welche die Abrechnung betreffen, keine Ausnahmen machen dürfen, die mit der Begründung von Problematiken motiviert sind, die auf den eigenen Datenschutz oder den von Dritten zurückzuführen sind.

4. Die Begünstigten stimmen zu, in das Verzeichnis der Begünstigten, veröffentlicht gemäß Bestimmungen des Art. 115, der Verordnung (EU) 1303/2013 eingetragen zu werden.

Art. 22

Stempelmarke

Der Antragsteller ist verpflichtet, die gesetzlich vorgesehene Entrichtung der Stempelsteuer zu leisten.

V. ABSCHNITT

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 23

Wirksamkeit

1. Diese Ausschreibung ist am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol wirksam.

3. I beneficiari sono a conoscenza del fatto che non può essere da loro sollevata alcuna eccezione alla presentazione di documenti relativi alla rendicontazione a motivo di problematiche relative alla riservatezza dei dati propri o di terzi.

4. I beneficiari accettano di essere inclusi nell'elenco dei beneficiari pubblicato a norma dell'articolo 115 del Regolamento (UE) 1303/2013.

Art. 22

Marca da bollo

Il richiedente è obbligato ad assolvere al pagamento dell'imposta di bollo come previsto dalla legge.

CAPO V

NORME FINALI

Art. 23

Validità

1. Il presente bando trova applicazione il giorno successivo alla loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.